

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Косенок Сергей Михайлович
Должность: ректор
Дата подписания: 11.06.2026 10:57:09
Уникальный программный ключ:
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

Бюджетное учреждение высшего образования
Ханты-Мансийского автономного округа-Югры
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР
Е.В. Коновалова
11 июня 2026 г., протокол УМС №5

МОДУЛЬ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ДИСЦИПЛИН Обучение служением

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Лингвистики и переводоведения**
Учебный план б450302-Перевод-26-3.plx
45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Квалификация **бакалавр**
Форма обучения **очная**
Общая трудоемкость **1,5 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 54
в том числе: Виды контроля в семестрах:
аудиторные занятия 32 зачет 5
самостоятельная работа 22

Распределение часов дисциплины по семестрам

| Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>) | 5 (3.1) | | Итого | |
|-------------------------------------------|---------|-----|-------|----|
| | УП | РП | | |
| Неделя | 17 | 2/6 | | |
| Вид занятий | УП | РП | УП | РП |
| Лекции | 16 | 16 | 16 | 16 |
| Практические | 16 | 16 | 16 | 16 |
| Итого ауд. | 32 | 32 | 32 | 32 |
| Контактная работа | 32 | 32 | 32 | 32 |
| Сам. работа | 22 | 22 | 22 | 22 |
| Итого | 54 | 54 | 54 | 54 |

УП: б450302-Перевод-26-3.plx

Программу составил(и):

Ст. преподаватель, Усаева Наталья Робертовна

Рабочая программа дисциплины

Обучение служением

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969)

составлена на основании учебного плана:

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

утвержденного учебно-методическим советом вуза от 11.06.2026 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Психологии

Зав. кафедрой Родермель Т.А., доцент, к.фил.н.

| 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1 | Формирование у студентов гражданской ответственности, ответственности, патриотизма и лидерства в единстве с профессиональными компетенциями, путём реализации социально-ориентированных проектов повышающейся сложности с использованием профильных знаний и умений, полученных в учебном процессе. |
| 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП | |
| Цикл (раздел) ООП: | Б1.О.01 |
| 2.1 | Требования к предварительной подготовке обучающегося: |
| 2.1.1 | Психология |
| 2.1.2 | Введение в профессиональную деятельность |
| 2.2 | Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: |
| 2.2.1 | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| 2.2.2 | Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена |
| 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) | |
| УК-3.1: Определяет свою роль в команде, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели | |
| УК-3.2: При реализации своей роли в команде учитывает особенности поведения других членов команды | |
| УК-9.1: Обладает представлениями о принципах недискриминационного взаимодействия при коммуникации в различных сферах жизнедеятельности, с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья | |
| УК-9.2: Создает в рамках своей профессиональной деятельности условия равной коммуникации, социальной и профессиональной самореализации лиц с ограниченными возможностями здоровья | |
| УК-9.3: Взаимодействует с лицами имеющими ограниченные возможности здоровья или инвалидность в социальной и профессиональной сфере | |

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

| | |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.1 | Знать: |
| 3.1.1 | - способы определения своей роли в команде, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели; |
| 3.1.2 | - принципы реализации своей роли в команде, учитывая особенности поведения других членов команды; |
| 3.1.3 | - принципы недискриминационного взаимодействия при коммуникации в различных сферах жизнедеятельности, с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья; |
| 3.1.4 | - методы создания в рамках своей профессиональной деятельности условия равной коммуникации, социальной и профессиональной самореализации лиц с ограниченными возможностями здоровья; |
| 3.1.5 | - правила взаимодействия с лицами имеющими ограниченные возможности здоровья или инвалидность в социальной и профессиональной сфере. |
| 3.2 | Уметь: |
| 3.2.1 | - определять своей роли в команде, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели; |
| 3.2.2 | - при реализации своей роли в команде учитывать особенности поведения других членов команды; |
| 3.2.3 | - применять принципы недискриминационного взаимодействия при коммуникации в различных сферах жизнедеятельности, с учетом социально-психологических особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья; |
| 3.2.4 | - использовать методы создания в рамках своей профессиональной деятельности условия равной коммуникации, социальной и профессиональной самореализации лиц с ограниченными возможностями здоровья; |
| 3.2.5 | - применять правила взаимодействия с лицами имеющими ограниченные возможности здоровья или инвалидность в социальной и профессиональной сфере. |

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Компетен-ции | Литература | Примечание |
|--------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| | Раздел 1. Теоретические основы Обучения служением | | | | | |
| 1.1 | 1.1 Обучение служение в условиях современного общества /Лек/ | 5 | 4 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | |
| 1.2 | 1.1 Обучение служение в условиях современного общества /Ср/ | 5 | 4 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | |
| 1.3 | Обучение служением как образовательная методика /Лек/ | 5 | 4 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | |
| 1.4 | Обучение служением как образовательная методика /Ср/ | 5 | 4 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | |
| | Раздел 2. Социальный проект как основа Обучения служением | | | | | |
| 2.1 | Технология социального проекта /Лек/ | 5 | 4 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | |
| 2.2 | Технология социального проекта /Пр/ | 5 | 8 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | |
| 2.3 | Технология социального проекта /Ср/ | 5 | 4 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | |
| 2.4 | Этапы разработки социального проекта /Лек/ | 5 | 4 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 | |

| | | | | | |
|-----|--------------------------------------------------|---|---|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 2.5 | Этапы разработки социального проекта /Пр/ | 5 | 8 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 |
| 2.6 | Этапы разработки социального проекта /Ср/ | 5 | 6 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 |
| 2.7 | Методика оценки проектов обучения служением /Ср/ | 5 | 4 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 |
| 2.8 | /Зачёт/ | 5 | 0 | УК-9.1 УК-9.2 УК-9.3 УК-3.1 УК-3.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 |

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

Представлены отдельным документом

5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования

Представлены отдельным документом

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------|
| Л1.1 | Бабешко Е. А., Барсукова А. Д., Иванова З. И., Мудрак С. А. | Обучение служением: учебное пособие для обучающихся бакалавриата и специалитета по всем факультативным направлениям, реализуемым ниу мгу | Москва: МИСИ – МГСУ, 2025, электронный ресурс | 1 |
| Л1.2 | Антипов А. О., Зеленкова И. В., Погодина О. А., Широких О. Б. | Обучение служением. Подготовка волонтеров к сопровождению инклюзивных мероприятий: учебное пособие для вузов | Санкт-Петербург: Лань, 2026, электронный ресурс | 1 |
| Л1.3 | Рожкова Е. В., Байгулова А. А., Зимица Л. Ю., Лапочкина С. В., Мызрова К. А., Романова И. Б., Пустынникова Е. В. | Обучение служением: учебник для вузов | Москва: Юрайт, 2026, электронный ресурс | 1 |

6.1.2. Дополнительная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|--|---------------------|----------|-------------------|----------|
|--|---------------------|----------|-------------------|----------|

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Л2.1 | Головачев В. С. | Проектная деятельность в учреждениях культуры и образования: теория, методика, практика: методические разработки финалистов Конкурса профессионального мастерства работников учреждений культуры и образования имени Г.Н. Волкова Всероссийского фестиваля «Краски Чувашии – 2021». Том III | Чебоксары: ЧГИКИ, 2021, электронный ресурс | 1 |
| Л2.2 | Удалова, Н. Н. | Профессионально-проектная деятельность дизайнера: учебное пособие | Омск: Омский государственный технический университет, 2022, электронный ресурс | 1 |

6.1.3. Методические разработки

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год | Колич-во |
|------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| Л3.1 | Пастухова Л.С., Иванова С.В. | Социально-проектная деятельность как открытое воспитательное пространство формирования гражданских качеств молодежи: Монография | Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2020, электронный ресурс | 1 |
| Л3.2 | Пастухова Л.С., Иванова С.В. | Социально-проектная деятельность как открытое воспитательное пространство формирования гражданских качеств молодежи: Монография | Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2022, электронный ресурс | 1 |
| Л3.3 | Ахметжанова Г. В., Руденко И. В., Голубева И. В., Емельянова Т. В. | Проектная деятельность: учеб.-методическое пособие | Тольятти: ТГУ, 2019, электронный ресурс | 1 |
| Л3.4 | Цепилова Е. С. | Проектная деятельность / project activity: метод. пособие | Сочи: СГУ, 2022, электронный ресурс | 1 |

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

| | |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Э1 | Обучение служением https://nark.ru/obuchenie-sluzheniem/ |
| Э2 | Добрино https://edu.dobro.ru/ |
| Э3 | Добро.рф https://dobro.ru/ |
| Э4 | Как разработать социальный проект https://xn--80ahaefyxhn.xn--80afcdbalict6afooklqi5o.xn--p1ai/Article/?id=65 |
| Э5 | Что такое социальный проект? https://elkanko.ru/video-courses/cto-takoe-socialnyi-proekt |

6.3.1 Перечень программного обеспечения

| | |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.3.1.1 | Операционные системы Microsoft Windows, пакет прикладных программ Microsoft Office |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------|

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

| | |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.3.2.1 | СПС «КонсультантПлюс» - www.consultant.ru/ |
| 6.3.2.2 | СПС «Гарант» - www.garant.ru/ |

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| | |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.1 | Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (лабораторных занятий), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. |
| 7.2 | Оснащена: комплект специализированной учебной мебели, маркерная (меловая) доска, комплект переносного мультимедийного оборудования - компьютер, проектор, проекционный экран, компьютеры с возможностью выхода в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду. |